

ANGURÜZÜMINABSTAFILI

Quatre compagnons de voyage font halte dans un village et discutent de la façon de dépenser l'unique billet de monnaie qui leur reste :

- *Je veux acheter de l'angur, dit le Persan.*
- *Je veux de l'üzüm, dit le Turc.*
- *Moi, de l'inab, dit l'Arabe.*
- *Non, dit le Grec, nous devrions acheter du stafili.*

Un voyageur polyglotte qui passait par là dit :

- *Donnez- moi l'argent. Je peux satisfaire tous vos désirs.*

D'abord, ils ne voulurent pas lui faire confiance. En fin de compte, ils lui donnèrent l'argent. Il acheta quatre petites grappes de raisin.

- *C'est mon angur, dit le Persan.*
- *Mais c'est ce que j'appelle de l'üzüm, dit le Turc.*
- *Vous m'avez apporté de l'inab, dit l'Arabe.*
- *Non, dit le Grec, dans ma langue, ceci est du stafili.*

Ils partagèrent entre eux le raisin et chacun se rendit compte que le désaccord avait été dû à sa mauvaise compréhension de la langue des autres.

Conte soufi

Si vous utilisez ce texte, merci de mentionner sa source : <http://www.metafora.ch>